

COMBINATION QUARTZ < KWA (GX) >

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for your purchase of our product. To ensure prolonged use and optimum performance, please read this Instruction Manual carefully and familiarize yourself with the terms of the guarantee.

Please keep this Instruction Manual in your hand and refer in time of need.

◆ SPECIFICATIONS

- (1) (Analog + digital) combination quartz watch
- (2) Wrist-worn accuracy (at normal temperature <5°C ~ 35°C>)
Mean monthly rate: ±30sec.
- (3) Operating temperature range
0°C ~ +50°C
- (4) Display function
<Analog section> Hours/Minutes/Seconds
<Digital section>
 Hour/Minute/Second (Switch between 12-hour and 24-hour format)
 Calendar (Month/Date/Day)
 Automatic correction for monthend dates except for a leap year
 Alarm
 Chime
 Stop watch (1/100 second- 60 minutes)
 Light
- (5) Battery
 Silver oxide battery SR927W; 1 piece
- (6) Battery life
 Approx. 3 years based on the assumed daily use of the light for 3 seconds, the ALARM sound for 20 seconds and 12 times for chime.

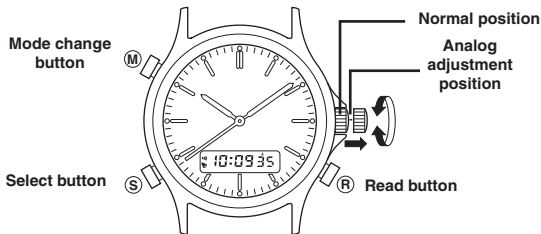
(The watch will keep the specified accuracy for about 3 years when used under normal conditions after a new power cell has been installed. However, the power cell life will vary depending on the frequency of use of the ALARM, STOP-WATCH and other functions.)

* The above specifications are subject to change without notice for improvement.

◆ ILLUMINATION LAMP

Pushing the Button $\text{\textcircled{R}}$ turns on the digital display lamp.

◆ NAMES OF PARTS AND THEIR FUNCTIOS

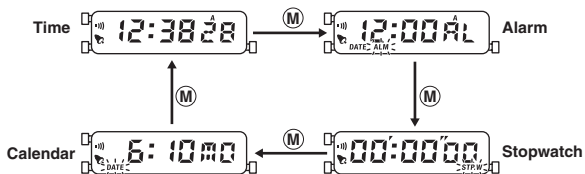


ON mark of Alarm



ON mark of Chime

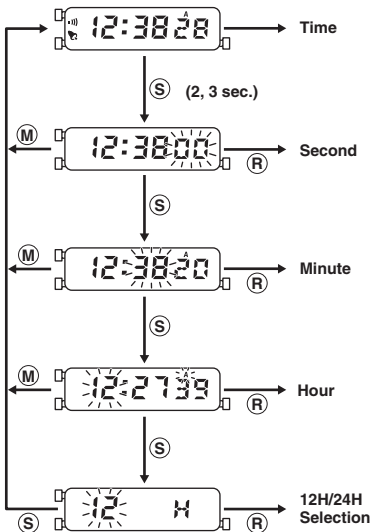
◆ SELECTION OF DISPLAY



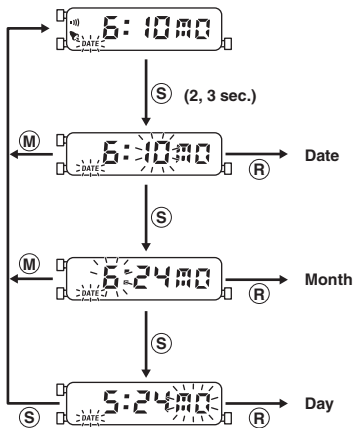
◆ SETTING OF TIME ON ANALOG DISPLAY

Pull out the crown and turn it right or left to adjust the time. After that, push the crown back. Then the watch will start.

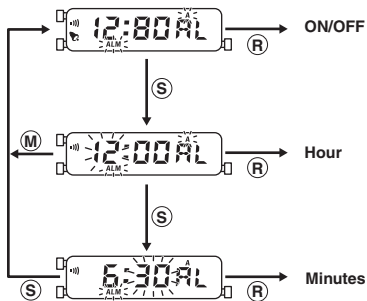
◆ SETTING OF TIME ON DIGITAL DISPLAY



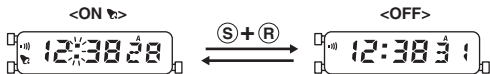
◆ SETTING THE CALENDAR



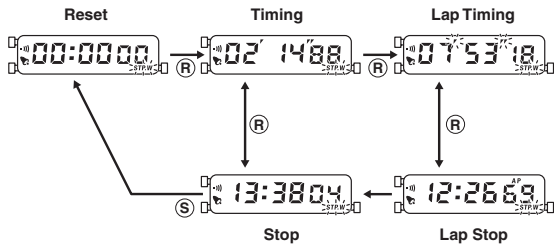
◆ SETTING THE ALARM



◆ SETTING AND CANCELLATION OF CHIME



◆ STOPWATCH



◆ HANDLING THE WATCH

(1) Water resistance

- ① Watches with water resistance are water resistant for daily use (30 m) and can be worn when washing your face, etc. However, you cannot use it in an underwater environment.
- ② Watches with reinforced water resistance I are water resistant for daily use (50 m) and can be worn when swimming. However, you cannot use it for any diving activities including skin diving.
- ③ Watches with reinforced water resistance II are water resistant for daily use (100 m, 150 m or 200 m) and can be worn for skin diving activities. However, you cannot use it for scuba diving using an air tank, saturated diving using helium gas, etc.

(2) Shock

- ① Remove the watch when you engage in strenuous sports. Light sports such as golf will not adversely influence the watch.
- ② Avoid violent shocks such as dropping the watch on the floor.



(3) Magnetism






- ① If the watch is left at a location with strong magnetism for an extended period of time, the components may be magnetized, resulting in malfunction. Be careful.
- ② The watch may temporarily speed up or slow down when exposed to magnetism. Precision is restored when placed away from magnetism. In such a case, re-adjust the time.



(4) Vibration

The watch may lose precision if subjected to strong vibrations such as from riding motorcycles, using jackhammers, chain saws, etc.



Type		Conditions of use	Exposure to small amounts of water (face-washing, rain, etc.)	Water sports such as swimming and yachting, fishing, farming, car washing and exposure to strong water currents.	Skin diving (air tanks are not used)	Scuba diving (air tanks are used)	Underwater operation of crown and operation of crown with drops of water on it
							
Non water resistant	Watch without WATER RESISTANT on back cover of watchcase.	×	×	×	×	×	×
Water resistant for daily life	Watch with WATER RESISTANT on back cover of watchcase.	○	×	×	×	×	×
Reinforced water-resistance for daily life I	Watch with 50M (5BAR) on back cover or dial face along with WATER RESISTANT on back cover of watchcase.	○	○	×	×	×	×
Reinforced water resistance for daily life II	Watch with 100M (10BAR), 150M (15BAR), 200M (20BAR) on back cover or dial face along with WATER RESISTANT on back cover of watchcase.	○	○	○	×	×	×

* It is recommended that you use the watch correctly following the above-mentioned scope of usage after ascertaining water resistance precautions marked on the dial face of the watch or on the back of the watchcase.

(5) Temperature

The watch may malfunction and stop in environments below and above normal temperatures (5°C to 50°C).

(6) Chemicals, Gases, etc.

Utmost caution must be exercised when coming into contact with gases, mercury, chemicals (paint thinner, gasoline, various solvents, detergents containing such components, adhesives, paint, drugs, perfumes, cosmetics, etc.), and so forth. Such may cause discoloration of the watchcase, watchband, and dial face. Discoloration, deformation, and damage to various resin-based component parts may also occur.

◆ REPLACING THE BATTERY

The SEIKO SR927W, Maxell SR927W or SONY SR927W battery that powers your watch should last approximately 3 years. However, because it is installed at the factory, the actual life of the battery may be less.

Replace the battery as soon as it runs down to prevent any possible malfunctions.

We recommend taking the watch to your local watch repair shop to replace the battery.

◆ ABOUT “LUMINOUS LIGHT”

Some products use “Luminous Light” for the hands and dials. The “luminous light” is a safe light-storing paint that does not contain radioactive materials.

◆ WATER RESISTANT WATCHBAND

Some products employ leather and nylon bands on which a special treatment to resist perspiration and water absorption have been applied. Please understand that the water resisting effect of this watchband can be lost depending on the period and conditions of use.

COMBINACIÓN QUARTZ <KWA (GX)>

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por adquirir un producto de nuestra compañía. Lea cuidadosamente este manual de instrucciones para familiarizarse con la operación y los términos de la garantía.

Guarde este manual a mano para futuras consultas.

◆ ESPECIFICACIONES

- (1) Reloj de cuarzo analógico digital
- (2) Precisión del reloj pulsera (a temperaturas normales (5 °C ~ 35 °C))
Gama de declinación cronológica mensual: ± 30 seg.
- (3) Gama de la temperatura operacional
0 °C ~ + 50 °C
- (4) Función de visualización
<Sección analógica> Horas/Minutos/Segundos
<Sección digital>
Hora/Minutos/Segundos (Cambia entre el formato de 12 horas al formato de 24 horas)
Calendario (Mes/Fecha/Día)
Corrección automática para las fechas de fin de mes excepto para la de los años bisiestos
Alarma
Señal de sonido
Cronómetro (1/100 segundos - 60 minutos)
Luz
- (5) Pila
Pila de óxido de plata de tipo SR927W, una pieza
- (6) Duración de la pila
Aproximadamente 3 años suponiendo que el uso de luz es de 3 segundos al día, y que la ALARMA suene durante unos 20 segundos y 12 veces por cada señal de sonido.

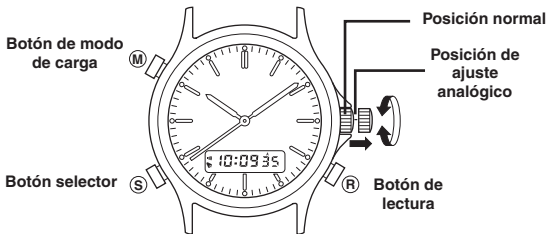
(Después de que se haya instalado una nueva pila, el reloj mantendrá la precisión especificada durante aproximadamente 3 años siempre y cuando éste sea utilizado en condiciones normales. Sin embargo, la duración de la pila variará según la frecuencia de uso de la ALARMA, del CRONÓMETRO y de otras funciones.)

* Debido a los mejoramientos las especificaciones descritas arriba están sujetas a cambios sin previo aviso.

◆ LÁMPARA DE ILUMINACIÓN

Presione este botón ® para que se encienda la indicación digital.

◆ NOMBRE DE LAS PIEZAS Y SUS FUNCIONES

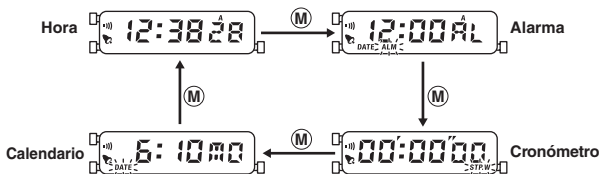


Marca ON de la alarma



Marca ON de timbre

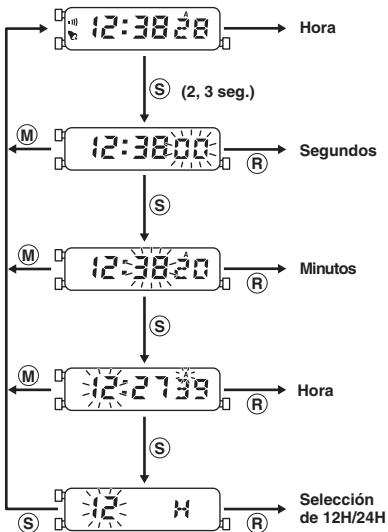
◆ SELECCIÓN DEL VISUALIZADOR



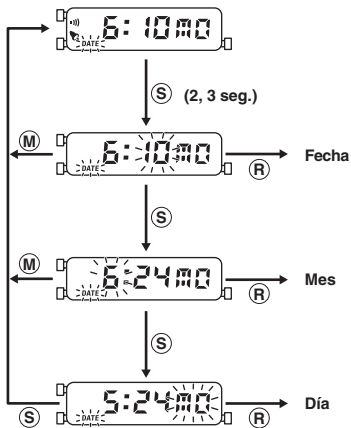
◆ AJUSTE DE LA HORA EN LA INDICACIÓN ANALÓGICA

Saque la corona y gire hacia la derecha o izquierda para ajustar la hora. A continuación, vuelva a empujar la corona. El reloj empieza a funcionar.

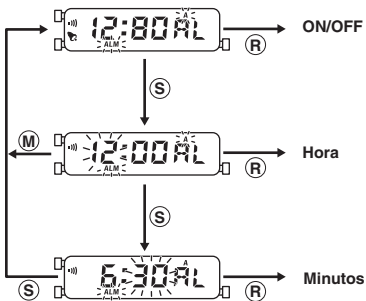
◆ AJUSTE DE LA HORA EN EL VISUALIZADOR DIGITAL



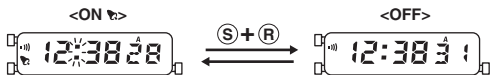
◆ AJUSTE DEL CALENDARIO



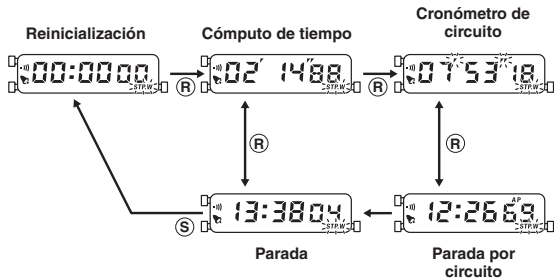
◆ AJUSTE DE LA ALARMA



◆ AJUSTE Y CANCELACIÓN DEL TIMBRE



◆ CRONÓMETRO



◆ ACERCA DEL MANEJO DEL RELOJ

(1) Resistencia al agua

- ① Los relojes con resistencia al agua pueden usarse diariamente (30 m) y le permiten realizar actividades cotidianas con el reloj puesto, como lavarse la cara, etc. Sin embargo, no pueden utilizarse en entornos subacuáticos.
- ② Los relojes con resistencia al agua reforzada I pueden usarse diariamente (50 m) y le permiten realizar actividades de natación con el reloj puesto. Sin embargo, no se pueden utilizar para practicar submarinismo, incluyendo el buceo a pulmón libre.
- ③ Los relojes con resistencia al agua reforzada II pueden usarse diariamente (100 m, 150 m ó 200 m) y le permiten realizar actividades de buceo a pulmón libre. Sin embargo, no se pueden utilizar para practicar buceo con botellas de aire, buceo a profundidad con gas de helio, etc.

(2) Golpes

- ① Asegúrese de quitarse el reloj cuando participe en deportes agotadores, aunque el uso del reloj para un deporte ligero como el golf, etc., no tendrá efectos perjudiciales.
- ② Evite los impactos fuertes, como dejarlo caer al suelo.








(3) Magnetismo

- ① Si deja el reloj en un lugar cerca de un campo magnético fuerte durante largo tiempo, los componentes del mismo podrán magnetizarse y ocasionar una avería. Tenga cuidado.
- ② El reloj se adelantará o atrasará temporalmente cuando sea expuesto a un campo magnético, pero volverá a funcionar con la precisión original cuando lo retire del magnetismo. En este caso, corrija la hora.

(4) Vibraciones

El reloj puede retrasarse temporalmente si se expone a vibraciones fuertes, como al conducir una moto o al utilizar martillos mecánicos, sierras de cadena, etc.



Tipo	Condiciones de uso	Exposición a pequeñas cantidades de agua (lavarse las manos, lluvia, etc.) 	Deportes acuáticos como nadar y navegar, pescar, trabajos agrícolas, lavado de automóviles y exposición a corrientes de agua intensas. 	Buceo sin botellas de aire 	Buceo con botellas de aire 	Operación de la corona bajo el agua con gotas de agua sobre ella 
No resistente al agua	Reloj sin WATER RESISTANT en la tapa posterior de la caja del reloj.	×	×	×	×	×
Resistente al agua para uso diario normal	Reloj con WATER RESISTANT en la tapa posterior de la caja del reloj.	○	×	×	×	×
Resistente al agua reforzado para uso diario normal I	Reloj con 50M (5BAR) en la tapa posterior o en la esfera junto con WATER RESISTANT en la tapa posterior de la caja del reloj.	○	○	×	×	×
Resistente al agua reforzado para uso diario normal II	Reloj con la marca 100M (10BAR), 150M (15BAR) o 200M (20BAR) en la tapa posterior o en la esfera junto con WATER RESISTANT en la tapa posterior de la caja del reloj.	○	○	○	×	×

* Se recomienda que utilice el reloj correctamente observando las limitaciones indicadas arriba después de haber confirmado el tipo de resistencia al agua marcado en la esfera del reloj o en la tapa posterior de la caja del reloj.

(5) Temperaturas

En ambientes por debajo o por encima de la gama de temperaturas normales (5°C a 50°C), el reloj puede funcionar defectuosamente y detenerse.

(6) Sustancias químicas, gases, etc.

Preste suma atención al entrar en contacto con gases, mercurio, sustancias químicas (diluyente, gasolina, diversos disolventes, detergentes que contengan tales componentes, adhesivos, pinturas, medicinas, perfumes, cosméticos, etc.), y otros productos similares. El contacto con tales sustancias podrá ocasionar la decoloración de la caja del reloj, la correa y la esfera. También podrán decolorarse, deformarse y dañarse varios componentes fabricados a base de resinas.

◆ REEMPLAZO DE LA PILA

La pila SEIKO SR927W, Maxell SR927W, o SONY SR927W que alimenta su reloj durará aproximadamente 3 años. Sin embargo, como ha sido instalada en la fábrica, la duración real de la misma puede ser inferior.

Reemplace la pila tan pronto como se agote para evitar cualquier posible desperfecto.

Le recomendamos que encargue el reemplazo de la pila a un taller de reparaciones local.

◆ SOBRE LA “LUZ LUMINOSA”

Algunos productos usan “luces luminosas” para las manecillas y los indicadores. La “luz luminosa” es una pintura segura que absorbe luz y no contiene materiales radioactivos.

◆ CORREA RESISTENTE AL AGUA

Algunos productos emplean correas de cuero y nilón que han recibido un tratamiento especial para resistir la transpiración y la absorción de agua. Tenga en cuenta que el efecto de resistencia al agua de esta correa se puede perder, dependiendo de los periodos y condiciones de uso.

KOMBINIERTE QUARZARMBANDUHR <KWA (GX)>

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Garantiebedingungen vertraut, um dieses Produkt lange Zeit und mit optimaler Leistung verwenden zu können.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Bezugnahme gut auf.

◆ Technische Einzelheiten

1. Kombinierte (analog/digital) Quarzarmbanduhr
2. Ganggenauigkeit (am Arm getragen, normale Temperatur 5 °C bis 35 °C):
Mittlere monatliche Gangabweichung: ± 30 Sek.
3. Betriebstemperaturbereich: 0 °C bis 50 °C

4. Anzeigefunktionen

<Analoger Anzeigebereich> Stunde/Minute/Sekunde

<Digitaler Anzeigebereich>

Stunde/Minute/Sekunde (umschaltbar zwischen 12- und 24-Stunden-Anzeige)

Kalender (Monat/Tag/Wochentag) mit automatischer Korrektur des geraden/
ungeraden Monatsendes (ausgenommen Schaltjahre)

Alarm

Signalton

Stoppuhr (1/100 Sekunde bis 60 Minuten)

Beleuchtung

5. Batterie

1 Knopfzelle, Silberoxid SR927W

6. Batteriebensdauer

Ca. 3 Jahre, unter der Annahme einer täglichen Verwendung der Beleuchtung für 3 Sekunden, des Alarms für 20 Sekunden und des Signaltons 12-malig.

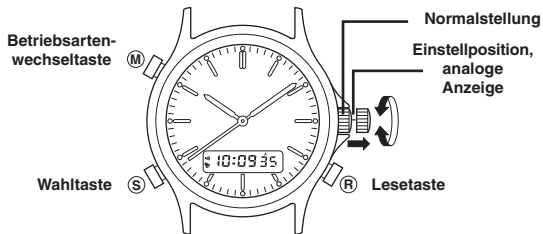
(Die Uhr behält die angegebene Ganggenauigkeit unter normalen Bedingungen für etwa 3 Jahre nach Einsetzen einer neuen Batterie bei. Dennoch ändert sich die Lebensdauer der Batterie abhängig von der Verwendung des Alarms, der Stoppuhr und anderer Funktionen.)

- * Die oben genannten Einzelheiten können sich aufgrund von Produktverbesserungen ohne vorherige Ankündigung ändern.

◆ BELEUCHTUNG

Bei Drücken der Taste **®** wird die Beleuchtung der Digitalanzeige eingeschaltet.

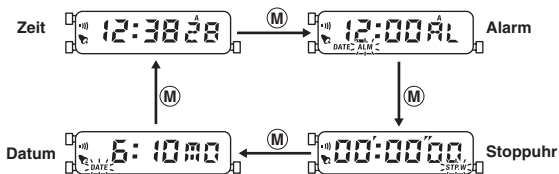
◆ BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER TEILE



Alarm eingeschaltet



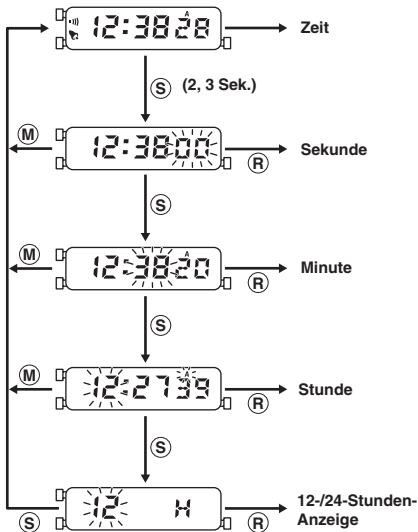
◆ UMSCHALTUNG DER ANZEIGE



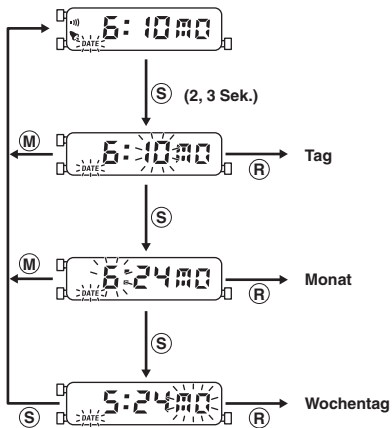
◆ EINSTELLEN DER UHRZEIT DER ANALOGANZEIGE

Ziehen Sie die Krone heraus und drehen Sie sie zum Einstellen der Uhrzeit nach links oder rechts. Sobald Sie die Krone zurück in die Normalposition drücken, wird die Uhrzeit weitergezählt.

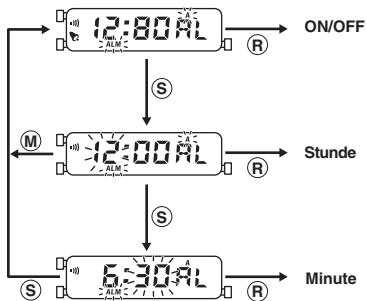
◆ EINSTELLEN DER UHRZEIT DER DIGITALANZEIGE



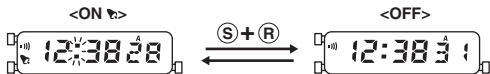
◆ EINSTELLEN DES DATUMS



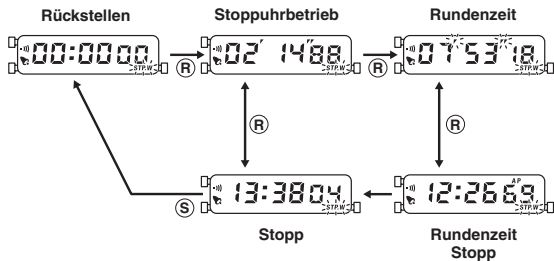
◆ EINSTELLEN DES ALARMS



◆ EIN- UND AUSSCHALTEN DES SIGNALTONS



◆ STOPPUHR



◆ Handhabung der Uhr

(1) Wasserbeständigkeit

- ① Sie können eine für den täglichen Gebrauch wasserdichte Uhr (3 Bar) tragen, während Sie z. B. Ihr Gesicht waschen, aber die Uhr sollte nicht beim Schwimmen oder im Wasser usw. getragen werden.
- ② Sie können eine verstärkt wasserdichte Uhr der Klasse I (5 Bar) beim Schwimmen tragen, sollten aber nicht mit der Uhr tauchen.
- ③ Sie können eine verstärkt wasserdichte Uhr der Klasse II (10, 20 Bar) zum Sporttauchen mit Schnorchel verwenden, nicht aber zum Tauchen mit einer Sauerstoffflasche oder ähnlicher Ausrüstung.

(2) Stöße

- ① Tragen Sie die Uhr nicht bei lebhaften Sportarten. Golf und andere leichte Sportarten haben keinen schlechten Einfluß auf die Uhr.
- ② Vermeiden Sie starke Stöße, wie z. B. Herunterfallen auf den Fußboden.



(3) Magnetismus

- ① Wenn die Uhr längere Zeit starkem Magnetismus ausgesetzt wird, werden die einzelnen Teile magnetisiert, wodurch Störungen verursacht werden können. Bitte lassen Sie Vorsicht walten.
- ② Wenn die Uhr Magnetismus ausgesetzt wird, kann sie zeitweilig vor- oder nachgehen, aber wenn sie nicht mehr dem Magnetismus ausgesetzt ist, geht sie wieder mit ihrer ursprünglichen Genauigkeit. Stellen Sie in einem solchen Fall die Uhr auf die richtige Zeit.

(4) Vibration

Wenn die Uhr starken Vibrationen ausgesetzt ist, wie z. B. beim Fahren auf einem Motorrad oder bei Verwendung eines Presslufthammers oder einer Motorsäge, kann sie zeitweilig nachgehen.



Typ	Verwendungsbedingungen	Spritzwasser (Waschen des Gesichts, Regen usw.)	Wassersport, wie Schwimmen, Segeln oder Fischen; Landwirtschaft, Autowaschen und starke Wasserströmungen.	Sporttauchen ohne Sauerstofftank (ohne Sauerstoffflasche)	Sporttauchen (mit Sauerstoffflasche)	Betätigung der Krone unter Wasser oder mit anhaftenden Wassertropfen
Nicht wasserbeständig	Eine nicht mit WATER RESISTANT (wasserbeständig) auf der Rückseite markierte Uhr	×	×	×	×	×
Wasserbeständig für das tägliche Leben	Eine nicht mit WATER RESISTANT (wasserbeständig) auf der Rückseite markierte Uhr	○	×	×	×	×
Verstärkte Wasserbeständigkeit I für das tägliche Leben	Uhr mit der Markierung 50M (5 BAR) auf der Rückseite oder auf dem Zifferblatt, zusammen mit der Markierung WATER RESISTANT auf der Rückseite des Uhrgehäuses	○	○	×	×	×
Verstärkte Wasserdichtigkeit II für das tägliche Leben	Uhr mit der Markierung 100M (10 BAR) oder 150M (15 BAR), 200M (20 Bar) auf der Rückseite oder auf dem Zifferblatt zusammen mit der Markierung WATER RESISTANT auf der Rückseite des Uhrgehäuses	○	○	○	×	×

* Sie sollten die Uhr korrekt entsprechend dem oben angeführten Verwendungsbereich verwenden, nachdem Sie die Markierung auf dem Zifferblatt bzw. auf der Rückseite des Gehäuses überprüft haben.

(5) Temperatur

In einer Umgebung außerhalb des normalen Temperaturbereichs (5 bis 50°C) kann die Uhr falsch gehen oder stehenbleiben.

(6) Chemikalien, Gase usw.

Bei Kontakt mit Gasen, Quecksilber, Chemikalien (Verdünnungsmittel, Benzin, Lösungsmittel, Reinigungsmittel mit solchen Bestandteilen, Klebstoffe, Farben, Medikamente, Parfüme, Kosmetika usw.) usw. ist äußerste Vorsicht erforderlich. Solcher Kontakt kann Verfärbung des Uhrgehäuses, des Armbands bzw. des Zifferblatts verursachen. Es kann auch zu Verfärbung, Verformung oder Beschädigung der verschiedenen auf Harz basierenden Bestandteile kommen.

◆ AUSWECHSELN DER BATTERIE

Die Miniaturbatterie SEIKO SR927W, Maxell SR927W bzw. SONY SR927W, die Ihre Uhr antreibt, sollte etwa 3 Jahre arbeiten. Da die Batterie jedoch im Werk eingesetzt worden ist, ist sie möglicherweise weniger als 3 Jahre lang wirksam.

Wechseln Sie zum Vermeiden von eventuellen Fehlfunktionen die Batterie sofort aus, wenn sie erschöpft wird.

Wir empfehlen, dass Sie die Uhr zum Auswechseln der Batterie zu einem Uhrmacher bringen.

◆ ÜBER „FLUORESZIERENDE STOFFE“

Einige Produkte verwenden „fluoreszierende Stoffe“ für Zeiger und Ziffernblatt. Der verwendete „fluoreszierende Stoff“ ist eine sichere Leuchtfarbe, die keinerlei radioaktives Material enthält.

◆ WASSERBESTÄNDIGES ARMBAND

Einige Produkte verwenden Leder- und Nylonarmbänder, die besonders behandelt wurden, um die Aufnahme von Ausdünstungen und Wasser zu verhindern.

Der wasserbeständige Effekt dieses Armbands kann allerdings abhängig von Art und Dauer der Verwendung verloren gehen.

OROLOGIO AL QUARZO COMBINATO <KWA (GX)> MANUALE D'ISTRUZIONI

Grazie di aver acquistato il nostro prodotto. Per garantire un uso prolungato e le migliori prestazioni, leggere con attenzione questo Manuale di istruzioni e familiarizzarsi con le clausole della garanzia.

Tenere questo Manuale d'istruzioni a portata di mano e consultarlo nel momento di bisogno.

◆ Specifiche

- 1) Orologio al quarzo combinato (Analogico + digitale)
- 2) Precisione al polso (a temperatura normale <5°C a 35°C>)
Precisione mensile ± 30 secondi
- 3) Intervallo di temperatura di utilizzo i 0°C a +50°C
- 4) Funzioni display:
<sezione analogica> Ore/Minuti/Secondi
<sezione digitale>
Ore/Minuti/Secondi (passa dal formato 12 ore al formato 24 ore)
Calendario (Mese/Data/Giorno)
La correzione automatica del giorno di fine mese non include l'anno bisestile
Allarme
Melodia
Cronometro (1/100 secondo - 60 minuti)
Luce
- 5) Batteria
Batteria all'ossido d'argento SR927W 1 pezzo
- 6) Durata della batteria
Circa 3 anni in base al consumo giornaliero stimato della luce per 3 secondi, del suono d'allarme per 20 secondi e di 12 volte per la melodia.

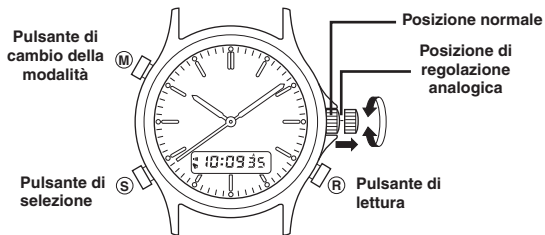
(L'orologio manterrà la precisione specificata per circa 3 anni se usato in condizioni normali dopo il reinserimento di una nuova batteria. Comunque la durata della batteria varia a seconda della frequenza dell'uso di ALLARME e CRONOMETRO e di altre funzioni)

* Le specifiche sopra indicate sono soggette a modifica senza notifica, in caso di miglioramenti apportati al prodotto.

◆ LAMPADINA DI ILLUMINAZIONE

Spingere il pulsante **R** per accendere la lampadina del display digitale.

◆ NOMI E FUNZIONI DELLE PARTI

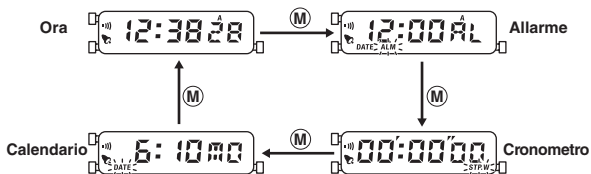


Segno ON dell'allarme



Segno ON della melodia

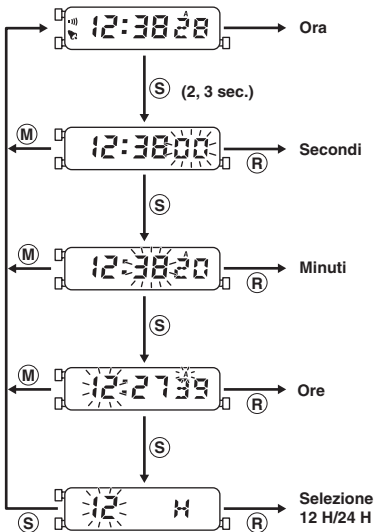
◆ SELEZIONE DEL DISPLAY



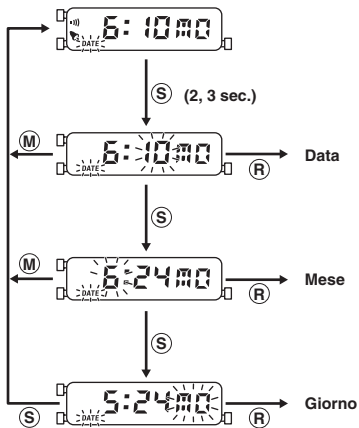
◆ IMPOSTAZIONE DELL'ORA SUL DISPLAY ANALOGICO

Estrarre la corona e girarla a destra o a sinistra per regolare l'ora. Una volta terminato, riportare la corona alla posizione originale. L'orologio inizia a funzionare.

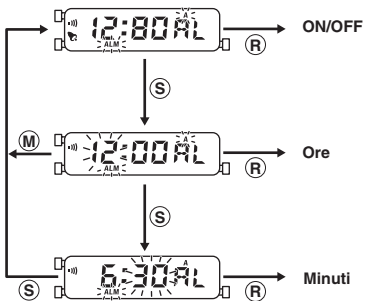
◆ IMPOSTAZIONE DELL'ORA SUL DISPLAY DIGITALE



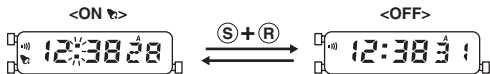
◆ IMPOSTAZIONE DEL CALENDARIO



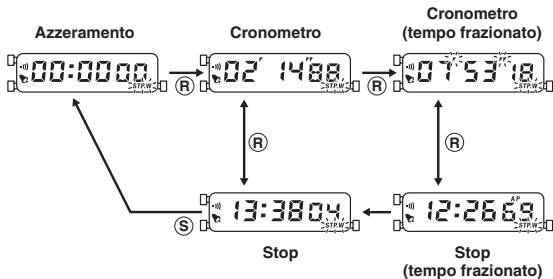
◆ IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME



◆ IMPOSTAZIONE E ANNULLAMENTO DELLA MELODIA



◆ CRONOGRAFO



◆ UTILIZZO DELL'OROLOGIO

(1) Resistenza all'acqua

- ① È possibile portare l'orologio quando ci si lava il viso, ecc., perché è dotato di resistenza all'acqua per l'uso normale quotidiano (30M), ma non è possibile utilizzarlo sott'acqua.
- ② Se l'orologio è dotato di resistenza all'acqua I per l'uso normale quotidiano (50M), è possibile utilizzarlo mentre si nuota, ma non lo si può usare per nessuna forma di immersione compreso il nuoto subacqueo.
- ③ È possibile portare l'orologio per il nuoto subacqueo se è dotato di resistenza all'acqua rinforzata II per il normale uso giornaliero (100M, 150M o 200M), ma non è possibile utilizzarlo per immersioni con autorespiratore usando una bombola d'aria, per immersioni saturate usando gas elio, ecc.

(2) Urti

- ① Si raccomanda di togliere l'orologio dal polso quando si praticano sport pesanti, mentre la pratica di sport leggeri, come il golf, ecc., non influisce negativamente sull'orologio.
- ② Evitare urti violenti, come il lasciare cadere l'orologio per terra.



(3) Magnetismo






- ① Qualora l'orologio venga lasciato nelle vicinanze di un forte magnetismo per un tempo più o meno lungo, le parti componenti possono rimanere magnetizzate fino al punto di causare malfunzionamenti. È opportuno prestare la dovuta attenzione.
- ② L'orologio può temporaneamente andare avanti o indietro mentre rimane esposto al magnetismo, ma quando viene allontanato dal magnetismo esso riprende il suo funzionamento con la precisione originale. In questo caso correggere l'ora.



(4) Vibrazioni

L'orologio può risultare meno preciso se esposto a forti vibrazioni, come in caso di guida di motociclette, o per l'uso di martelli pneumatici, seghe a catena, ecc.



Tipo	Condizioni di impiego	Schizzi occasionali (lavaggio del viso, pioggia, ecc.) 	Sport acquatici, come nuoto e vela; pesca, lavaggi auto e attività che comportano l'esposizione a forti correnti d'acqua. 	Immersioni in apnea (senza bombola d'aria) 	Immersioni con respiratore (con bombola d'aria) 	Estrazione della corona sott'acqua o quando l'orologio è bagnato 
Non resistente all'acqua	"WATER RESISTANT" non è scritto sul retro dell'orologio.	×	×	×	×	×
Resistente all'acqua per l'uso giornaliero.	"WATER RESISTANT" è scritto sul retro dell'orologio.	○	×	×	×	×
Resistente all'acqua rinforzato per l'uso giornaliero	"WATER RESISTANT" è scritto sul retro e 50M (5BAR) è scritto sul retro o sul quadrante.	○	○	×	×	×
Resistente all'acqua rinforzato per l'uso giornaliero	"WATER RESISTANT" è scritto sul retro e 100M (10BAR) 150M (15BAR) 200M (20BAR) è scritto sul retro o sul quadrante.	○	○	○	×	×

* Si raccomanda di usare l'orologio correttamente, seguendo le note sopra riportate relative all'utilizzo, dopo aver verificato le precauzioni per la resistenza all'acqua riportate sul quadrante o sul retro dell'orologio.

(5) Temperatura

In ambienti con temperature superiori o inferiori al normale (da 5 °C a 50 °C), l'orologio potrebbe non funzionare correttamente e arrestarsi.

(6) Prodotti chimici, gas, ecc.

Prestare la massima cautela in caso di contatto con gas, mercurio, prodotti chimici (diluenti, benzina, solventi vari, detergenti contenenti tali componenti, prodotti adesivi, vernici, medicine, profumi, cosmetici) e così via. In questi casi si potrebbe verificare lo scolorimento della cassa dell'orologio, del cinturino e del quadrante. Si potrebbe anche verificare lo scolorimento, la deformazione e il danneggiamento di vari componenti a base di resina.

◆ PER SOSTITUIRE LA BATTERIA

La batteria SEIKO SR927W, Maxell SR927W o SONY SR927W che alimenta l'orologio dovrebbe durare circa 3 anni. Va notato comunque che, poiché la batteria originale è inserita in fabbrica prima della spedizione, la durata effettiva potrebbe essere inferiore ai 3 anni.

Si raccomanda la sostituzione della batteria appena si scarica per evitare possibili malfunzionamenti.

Per sostituire la batteria, portare l'orologio in un negozio attrezzato per la riparazione degli orologi.

◆ “UNA LUCE LUMINESCENTE”

Alcuni prodotti usano una “luce luminescente” per le lancette e i quadranti. La “luce luminescente” utilizzata è sicura in quanto è una vernice che immagazzina la luce e la rilascia in seguito e non contiene materiali radioattivi.

◆ CINTURINO IMPERMEABILE

Alcuni prodotti impiegano cinturini di pelle e nylon sottoposti a uno speciale trattamento per renderli impermeabili e resistenti alla traspirazione. La durata dell'effetto di resistenza all'acqua dipende dal periodo e dalle condizioni di utilizzo del cinturino.

КОМБИНИРОВАННЫЕ ЧАСЫ <KWA (GX)>

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим за покупку нашего изделия. Чтобы обеспечить долгую и безотказную работу изделия, прочитайте настоящее Руководство и внимательно ознакомьтесь с условиями гарантии.

Храните данное Руководство в доступном месте и при необходимости обращайтесь к нему.

◆ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- (1) Комбинированные кварцевые часы (аналоговые + цифровые)
- (2) Точность хода (при нормальной температуре <5°C ~ 35°C>)
Среднемесячная погрешность: ±30 сек.
- (3) Рабочий диапазон температур
0°C ~ +50°C
- (4) Дисплей
<Аналоговый циферблат> Часы/Минуты/Секунды
<Цифровой дисплей>
Часы/Минуты/Секунды (переключение между 12-часовым и 24-часовым форматами)
Календарь(Месяц/Число/День недели)
Автокоррекция месяцев и дат (високосный год не учитывается).
Будильник
Звуковой сигнал
Секундомер (1/100 с - 60 минут)
Подсветка
- (5) Батарейка
Серебряно-оксидная батарейка SR927W; 1 шт

(6) Ресурс батарейки

Примерно 3 года при ежедневном использовании в следующем режиме: подсветка - не более 3 с, сигнал будильника - не более 20 секунд, звуковой сигнал - 12 срабатываний.

(Указанная точность хода часов гарантирована на период 3 года, при условии эксплуатации в нормальных условиях и с новой батарейкой. Однако срок службы батарейки будет зависеть от частоты использования БУДИЛЬНИКА, СЕКУНДОМЕРА и прочих функций.)

* Приведенные выше технические характеристики могут быть изменены в целях совершенствования без предварительного уведомления.

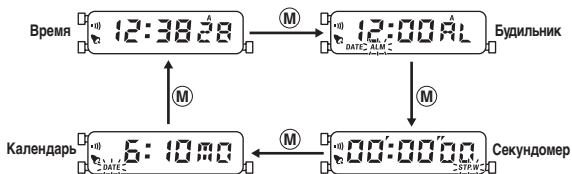
◆ ЛАМПОЧКА ПОДСВЕТКИ

Подсветка цифрового дисплея включается нажатием на кнопку ®.

◆ НАИМЕНОВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ И ИХ ФУНКЦИИ



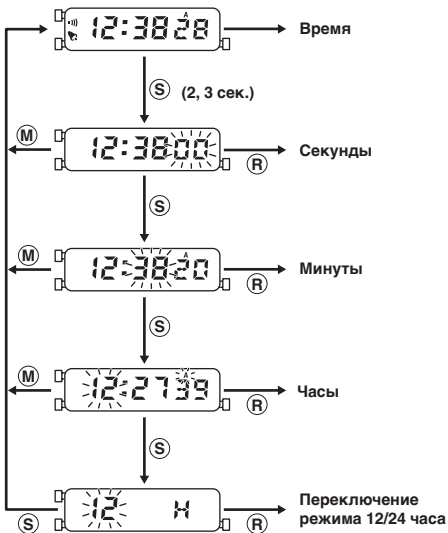
◆ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМОВ ДИСПЛЕЯ



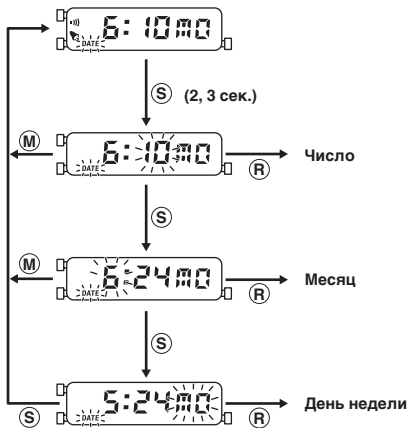
◆ УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ НА АНАЛОГОВОМ ЦИФЕРБЛАТЕ

Для установки времени оттяните головку и поверните ее вправо или влево. После этого нажмите на головку, чтобы установить ее на место. После этого часы включатся.

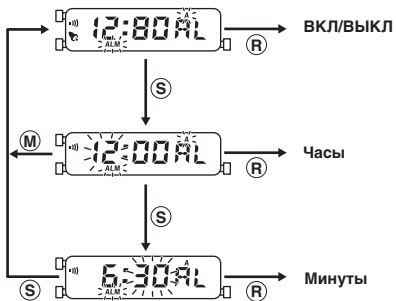
◆ УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ НА ЦИФРОВОМ ДИСПЛЕЕ



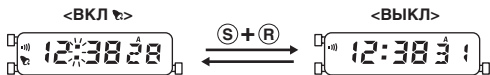
◆ УСТАНОВКА КАЛЕНДАРЯ



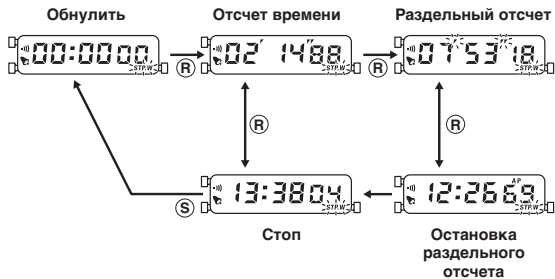
◆ УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА



◆ ВКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА



◆ СЕКУНДОМЕР



◆ При обращении с часами

(1) Водоупорность

- ① Водоупорные часы подходят для ежедневного использования (30м), Вы можете не снимать их при умывании и проч. Однако Вы не можете пользоваться ими под водой.
- ② Водонепроницаемые часы категории I подходят для ежедневного использования (50м), Вы можете не снимать их в воде. Однако Вы не можете нырять и погружаться в воду без скафандра.
- ③ Водонепроницаемые часы категории II подходят для ежедневного использования (100м, 150м или 200м) и могут быть использованы при погружении в воду без скафандра. Однако Вы не можете использовать их для подводного плавания с аквалангом и баллоном с воздухом, а также с использованием насыщенного газа (гелия, и т.д.)

(2) Ударопрочность

- ① Всегда снимайте часы во время напряженных занятий спортом. Легкие виды спорта (гольф и т.д.) не окажут сильного влияния на часы.
- ② Избегайте сильного удара, например, падения часов.

(3) Магнитные свойства






- ① В случае, если часы будут оставлены вблизи предметов, имеющих сильное магнетическое воздействие, на длительное время, может произойти намагничивание их компонентов, что приведет к поломке часов. Будьте внимательны.
- ② Часы под сильным магнетическим воздействием могут временно идти вперед или отставать по времени. При удалении из зоны магнетического воздействия точный ход будет восстановлен. В таком случае необходимо установить точное время.



(4) Вибрация

Под сильным вибрационным воздействием (например, езда на мотоцикле, работа с пневматическим молотком, бензопилой и т.д.) часы могут опережать или отставать по времени.



Условия использования категория	Небольшое количество воды (мытьё лица, дождь и т.д.) 	Водные виды спорта (плавание, яхтенный спорт), рыбная ловля, земледелие, мытье машины, подверженность большим количествам воды. 	Погружение без скафандра (баллоны с воздухом не используются) 	Погружение с аквалангом (баллоны с воздухом используются) 	Вращение головки под водой или при наличии большого количества воды на поверхности часов. 
Неводоупорные часы	На обратной стороне корпуса нет надписи WATER RESISTANT.	×	×	×	×
Водоупорные часы для ежедневного использования	На обратной стороне корпуса имеется надпись WATER RESISTANT.	○	×	×	×
Водонепроницаемые часы категории I для ежедневного использования	На обратной стороне корпуса или на циферблате имеется надпись 50M (5 бар). На обратной стороне корпуса имеется надпись WATER RESISTANT.	○	○	×	×
Водонепроницаемые часы категории II для ежедневного использования	На обратной стороне корпуса или на циферблате имеются надписи 100M (10 бар) 150M (15 бар) 200M (20 бар). На обратной стороне корпуса имеется надпись WATER RESISTANT.	○	○	×	×

* Рекомендуется использовать часы в соответствии с вышеприведенной таблицей и категорией водонепроницаемости, которая указана на циферблате или обратной стороне корпуса часов.

(5) Температура

Часы могут работать неисправно в окружающей среде с температурой ниже и выше нормальных температур (5°C-50°C).

(6) Химические вещества, газы и т.д.

Избегайте контакта часов с газами, ртутью и химическими веществами (разбавителем, бензином, различными растворителями, содержащими такого рода компоненты, клеем, красками, лекарствами, духами, косметикой и т.д.). Это может вызвать обесцвечивание корпуса часов, ремешка для часов и циферблата. Также может произойти обесцвечивание, деформация, и повреждение компонентов на резиновой основе.

◆ ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Батарейка SEIKO SR927W, Maxell SR927W или SONY972W, служащая источником питания для ваших часов, должна сохранять работоспособность приблизительно в течение 3 лет. Но поскольку она устанавливается на предприятии-изготовителе, фактический срок службы батарейки с момента приобретения вами часов может оказаться меньше 3 лет.

Обязательно замените батарейку сразу же, как только она разрядится, для предотвращения возможных неисправностей.

Для замены батарейки рекомендуется обратиться в местную часовую ремонтную мастерскую.

◆ “Люминисцентный свет”

В некоторых изделиях для стрелок и циферблата используется “люминисцентный свет”. “Люминисцентный свет” - это безопасная светоаккумулирующая краска, не содержащая радиоактивных материалов.

◆ Водонепроницаемый ремешок

Некоторые изделия снабжены ремешком из кожи и нейлона, который был обработан специальным составом, не пропускающим пот и влагу. Не следует забывать о том, что с течением времени и в зависимости от условий использования водонепроницаемый эффект может снижаться.

(٥) درجة الحرارة

في البيئات التي تكون فيها درجات الحرارة أدنى أو أعلى من المعتاد، من ٥ إلى ٥٠ درجة مئوية، يمكن للساعة أن تصاب بخلل وتتوقف عن العمل.

(٦) المواد الكيميائية والغازات، إلى آخره.

يجب أخذ الحد الأقصى من الحذر عند التعرض للغازات وللزئبق وللمواد الكيميائية (كمرقق الدهان، البنزين، مختلف المذيبات، المنظفات التي تحتوي على هذه المكونات، المواد اللزجة، الدهان، الأوية، العطور ومواد التجميل، إلى آخره) وما شابه، حصول إتصال مع هذه المواد قد يغير لون صندوق الساعة أو سوار الساعة وواجهت الساعة، القطع التي أساس تكوينها المواد الصمغية يمكن أن يتغير لونها أو تتشوه وتتعلل عن العمل أيضاً.

◆ استبدال البطارية

البطارية المصغرة طراز SEIKO SR927W أو Maxell SR927W أو SONY SR927W التي تزود ساعتك بالطاقة الكهربائية يفترض فيها أن تعمل لمدة ٣ سنوات تقريباً. ولكن نظراً لأنه تم تركيبها في المصنع فقد يكون عمر البطارية عندما تصبح الساعة بحوزتك أقل من ٣ سنوات. تأكد من استبدال البطارية لتفادي أي احتمال للخلل وذلك بمجرد أن تفرغ شحنتها. لاستبدال البطارية، نوصي بأخذ الساعة إلى محل مختص بإصلاح الساعات.

◆ فيما يتعلق باللمعان الضوئي

تستعمل بعض المنتجات اللامعان الضوئي للعقارب وواجهت الساعة. اللامعان الضوئي يأتي من دهان آمن خازن للضوء (دهان يخزن ثم يبعث الضوء)، لا يحتوي هذا على مواد اشعاعية.

◆ سوار ساعة مقاوم للماء

تستعمل بعض المنتجات أشرطة الجلد والنايلون والتي تم تعرضها لمعالجة خاصة لمقاومة امتصاص العرق والماء، يرجى إستيعاب أن تأثير مقاومة الماء لسوار الساعة هذا يمكن أن يتم فقدانها وذلك حسب فترات وأحوال الإستعمال.

استعمال التاج تحت الماء واستعمال التاج وعليه قطرات ماء.	الغوص باستعمال لباس الغوص واسطوانة الهواء	الغوص المتعري بدون إستخدام أسطوانة الهواء	الرياضة المائية، مثل السباحة وسباق القوارب، الصيد، العمل بالزراعة غسيل السيارة، والتعرض الى انفاخ ماء قوي	التعرض الحارري لقطرات من الماء (غسل الوجه، المطر، إلى آخره)	حالات الإستخدام	نوع
×	×	×	×	×	ساعة بدون علامة مقاوم للماء على الغطاء الخلفي لصندوق الساعة	غير مقاوم للماء
×	×	×	×	○	ساعة بعلامة مقاوم للماء على الغطاء الخلفي لصندوق الساعة.	مقاوم للماء للإستعمال اليومي
×	×	×	○	○	ساعة بعلامة 50M (5 بار) على الغطاء الخلفي أو وجه الساعة الأمامي مصاحباً لعلامة مقاوم للماء على الغطاء الخلفي لصندوق الساعة.	مقاوم للماء معزز للإستعمال اليومي
×	×	○	○	○	ساعة عليها علامة 100M (10 بار) 150M (15 بار) 200M (20 بار) على الغطاء الخلفي أو وجه الساعة الأمامي مصاحباً لعلامة مقاوم للماء على الغطاء الخلفي لصندوق الساعة.	مقاوم للماء معزز للإستعمال اليومي

* من المفضل إستعمال الساعة إستعمالاً صحيحاً متبعاً أحوال الإستعمال الموضحة بالأعلى بعد التحقق من إحتياجات مقاومة الماء الميئة على وجه الساعة أو على الغطاء الخلفي لصندوق الساعة.

◆ التعامل مع الساعة

(١) مقاومة الماء

- ١ الساعات المقاومة للماء تتمكنك من الحصول على المقاومة المائية مع الإستخدام اليومي (30M)، يمكنك لبسها أثناء غسل وجهك، إلى آخره، ولكن لا يمكنك إستعمالها في أي بيئة تحت الماء.
- ٢ الساعات المقاومة للماء معززت تتمكنك من الحصول على المقاومة المائية مع الإستخدام اليومي (50M) ويمكنك لبسها أثناء السباحة، ولكن لن يمكنك إستعمالها لأي من أنواع الغوص المختلفة بما فيها الغوص بدون جهاز الغوص.
- ٣ الساعات المقاومة للماء معززت II تتمكنك من الحصول على المقاومة المائية مع الإستخدام اليومي (100M أو 150M أو 200M)، ويمكنك لبسها أثناء مزاولة أنشطة الغوص بدون لباس الغوص، ولكن لن يمكنك إستعمالها أثناء الغوص بإستعمال أجهزة الغوص، أثناء إستعمال أسطوانة الهواء أو أثناء الغوص المشبع بإستخدام غاز الهيليوم، إلى آخره.

(٢) الصدمة



- ١ تأكد من خلع الساعة عن معصمك أثناء ممارستك لرياضة عنيفة.
- ٢ أثناء لعب الرياضات الخفيفة كالغولف مثلاً لن يؤثر عكسياً على الساعة.
- ٣ تجنب الصدمة العنيفة كإسقاط الساعة مثلاً على الأرض.

(٣) المغناطيسية

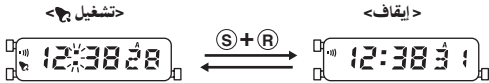
- ١ إذا تم ترك الساعة كما هي في مكان قريب من مغناطيس قوي لفترة زمنية طويلة، من الممكن أن يؤدي ذلك إلى ممغنطة قطع الساعة، مما يؤدي إلى حدوث العطل، فكن حريصاً.
- ٢ يمكن للساعة مؤقتاً أن تقدم أو تؤخر عندما تتعرض لمجال مغناطيسي، ولكنها سوف تعود للعمل بالدقة الأصلية عندما يتم إبعادها عن المجال المغناطيسي، في هذه الحالة قم بتصحيح وقت الساعة.

(٤) الإهتزاز

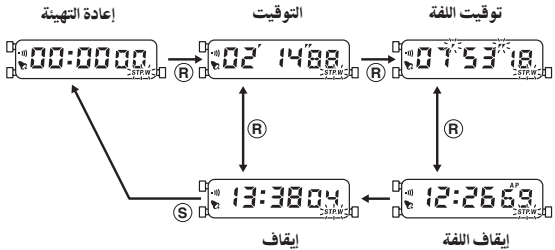


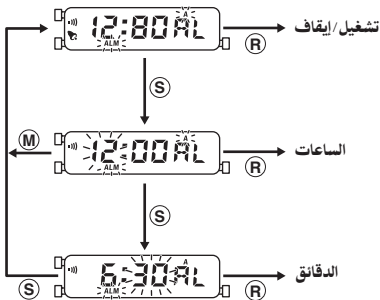
- ١ يمكن للساعة أن تفقد التوقيت مؤقتاً عندما تتعرض لاهتزازات قوية أثناء ركوب دراجة نارية أو استخدام مثقاب أو منشار سلسلي الخ.

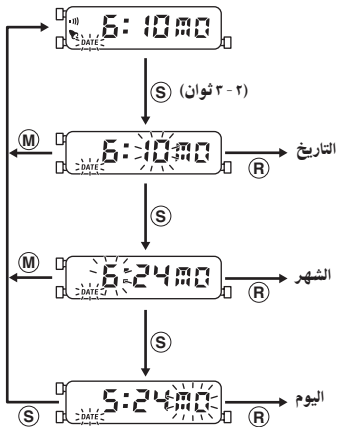
◆ ضبط وإلغاء الجرس



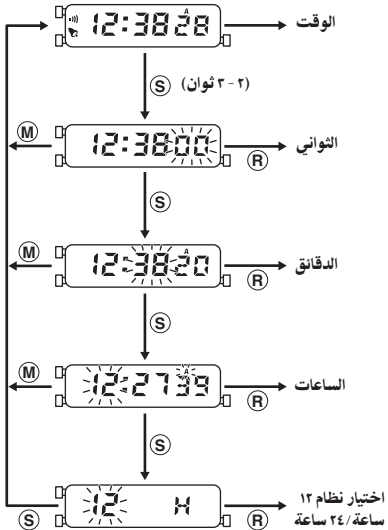
◆ ساعة الإيقاف



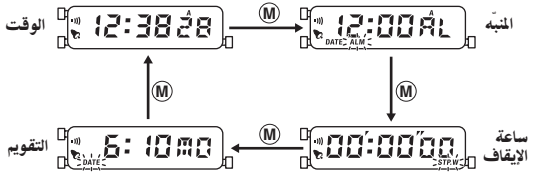




◆ ضبط الوقت على الشاشة الرقمية



◆ إختيار الشاشة



◆ ضبط الوقت على شاشة العقارب

اسحب زر التاج إلى الخارج لإدارته يميناً أو يساراً لضبط الوقت. بعد ذلك، اضغطه إلى الداخل كما كان. عندها تبدأ الساعة بالعمل.

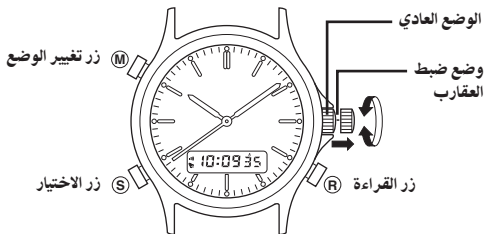
(ستحافظ الساعة على الدقة المحددة لغاية حوالي ٣ سنوات عندما يتم إستعمالها تحت الظروف الإعتيادية وذلك بعد تركيب بطارية جديدة، ولكن حياة البطارية تختلف حسب عدد مرات استعمال المنبه وساعة الإيقاف والوظائف الأخرى).

* المواصفات المذكورة أعلاه معرضة للتغيير بدون إشعار لإدخال التحسينات.

◆ مصباح الإنارة

ضغط الزر ® يضيء مصباح الشاشة الرقمية.

◆ أسماء الأجزاء ووظائفها



علامة تشغيل ON المنبه



ساعة كوارتز بطريقتي عرض (مشترك) < KWA (GX) >

دليل التشغيل

شكراً لك على شرائك منتجنا هذا، للتأكد من الإستعمال لفترة طويلة وللحصول على أداء مثالي، نرجو منك قراءة دليل التشغيل هذا بتمعن، واطلع على بنود الكفالة حتى تصبح مألوفاً لديك. يرجى الإحتفاظ بدليل التشغيل هذا قريباً من متناول يديك، وقم بالرجوع إليه في أوقات الحاجة.

◆ المواصفات

- (١) ساعة كوارتز بطريقتي عرض (عقارب + رقمي)
- (٢) دقة ساعة اليد (عند درجات الحرارة العادية > 5°C ~ 35°C)، متوسط المعدل الشهري: ± 20 ثانية.
- (٣) نطاق درجة حرارة التشغيل
 -5°C ~ $+50^{\circ}\text{C}$
- (٤) عرض الوظائف
<قسم العقارب> الساعات/ الدقائق/ الثواني
<القسم الرقمي>
ساعة / دقيقة / ثانية (التحويل بين النمط ١٢ ساعة و ٢٤ ساعة)
التقويم (شهر / التاريخ / يوم).
تصحیح تلقائي لآخر أيام الشهر بما فيها السنة الكبيسة
منبه
الجرس
ساعة الإيقاف (١/١٠٠ ثانية - ٦٠ دقيقة)
ضوء
(٥) البطارية
بطارية أكسيد الفضة SR927W، قطعة واحدة
(٦) حياة البطارية
٣ سنوات تقريباً، على أساس إستعمال الضوء لغاية ٢ ثواني وصوت المنبه لغاية ٢٠ ثانية والجرس ١٢ مرة.